

jeid

Speis. ſhpisha, jeid, ſhpéndia. Cibus, efca.

-jed

Richte, tracht. ena spisha, rihta, jeid.
ferculum, misus.

jed

Essem, speise. jeid, spisha. cibus, Esca.

HIPOLIT: Dict. II, 54

jed

Tischtracht, gericht, speise. fhpisha, rihta, jeid.
mi fsus, cibus.

196

HIPOLIT: Dict. II,

jed

Tracht, speis. rihta, jeid, spísha. ferculum,
mifsus.

jed

Gericht, Tracht. éna jeid, špíša, rihta.
ferculum, miſtas.

HIPOLIT: Dict. II, 73

jed

Bas, speise. jejd, spisha, vada Sihe Eja,
cibus.

ein Bas legen. vado postaviti. Inescare.

HIPOLIT: Dict. II, i

jed

Tyrotarichus, ein esser von Mäs und lachen,
Kassuppen. éna jejd ali spířha od rýre,
sýrna šupa, Kášpret.

HIPOLIT: Dict. I, 691 7

jed

Milchbrocken, molcken. mlejzhna jeid, s'jájzi
sturjéna. lactarius cibus.

jed

Indigestio, Vnverdaung der speis. neszérajne
te spífhe, srova jeid v'fhelódzi.

jed

Edulium, das man isset, speis. kar fe jei,
spisha, jeid, jédbina, hrana, fhpéndia.

jed

Cupedia, schleckerbislein gladzhiza, gladka
jeid ali spisha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 159

jed

Efui efse. zuessen taugen. sa jeid perprávnú,
dóbru k' jéidi.

jeid

Excursatus,

Excursatus victus. wol zuebereitete speis.
dóbru perprávlena shpířha, jeid.

jed

Cibus, sp̄is. jeid, sp̄isha.

Sp̄.: Dict. I., 93, -ima: sp̄isha, jeid, jed.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 95

jed

Ejus, das Essen. jeid.

jid

Esca, speise, Aas. fpisha, fpendia, jeid, vada
shier.

jed

Conjecture, das esser. jeid, lebunga,
Gostanya.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 114

jed

Oxyneum, ein spais von schwein Eingeweid
Item allerley wolriechende Kräuter. ina jed
ali spijha od svirkiga, pšerhja. tudi
vse shlabt lipu disherha jelischa.

HIPOLIT: Dict. I , 424

jed

Moratum, ein Essen von allerley Kraut. éna
jejd od mnogutérih jélisrh.

HIPOLIT: Dict. I / 375

jeđ

Ientaculum, Morgenessen, morgen brot. řgđđna
jeđ, řgđđni kruh, řrđftik, juternovájne.

HIPOLIT: Dict. I ,276

jed

Adipratum, feiste speis. ena maftuie jeid, ali
griske.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 13

jeid

Acratismus, et Acratisma. Morgenessen.
sputerna jeid, Messile, eti frustex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

jeid

Anorexia, eitel ob der speis, wan einem die speis
widerstehet. grävshanjé, eli gnussóba na frishi,
Radár énnim ta jeid superfloji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

jed

Antecoenium, Abendbrot, abendrecht. žúshin'ia,
vexh'erni' srub, predvexh'erna jed.

Sp.: Dict. I., 40, ima: jed.

jed

Mifsus, ein wurff. Tischtracht, oder gericht.
en luzhàj. túdi éna spífha, ríhta ali jeid.

HIPOLIT: Dict. I, 370

jeid

Sanguiculus, ein essen vom blut gemacht.
ina jeid od krvij napravlena.

HIPOLIT: Dict. I, 584

jed

Lautus,

lautus cibus. wolgerüstete speise. dóbru
perprávlena shpířha, řhláhtna jeid.

jed

Irrefectus, vngegessen. neoshpířhan, neshpířhan, pres jedý pres shpířhe puszhèn.

HIPOLIT: Dict. I, 325

jeđ

Diaetetica, ordnung im Essen vnd trinken
wegen der gesundheit. éna vkáfana órdinga
v'jejdý inu v'pytji savóle tiga fdrávja.

jed

Diaeta, Sal, laube, darrin man isset, vnd
trinkt. Rehte ordnung im Essen vnd trinken.
éna fálla, lúpa, ali véfha, kir se jej, inu
pýe: éna tréjfiua, inu smáfena órdinga v'
jéjdy inu v'pytý: tudi énu fbrálishhe
oblastníkou éne defhélle.

jed

Inedia, Mangel an Essen vnd Trincken, hunger
vnd durst. pománkajne na jéidi inu na pýtju,
potréjba, lákota inu fhéja. sirószhina.

jed

Sapor, der geschmack, so sich im Versuchen er-
zeigt. ta ťmah, katéri se v'pokushájniu inu per
jéidi obzhúti.

jed

Satietas,
cibi satietas et fastidium. wann eine genug
hat. kada éden je vŕhe sitt, inu ima gravŕhajne
na jéidi od síitosti.

jed

Gustus, der geschmack. ħmah, pokúshnia,
ħhella k'jéjdi.

HIPOLIT: Dict. 265

jed

Nach dem Essen. pro jēidi: a cibo, post cibum,
sumto cibo.

HIPOLIT: Dict. II, 128

jéd

Nüchter, mässig im essen Vnd Trincken. tresiu,
trésliu, smassen, fhpároven v'jéidi inu pyt-
ji. temperans, moderatus, sobrius, frugalis.

jed

Lachanum, allerley eskraut. sléjhernu féliszhe
k'jéidi dóbru, jédna fel.

jed

Lactarius, Molken, milchbrocken, oder was von
milch ist: milchspeismacher. mléjzhen, mléjzhna
jeid, od mléjka napravlenu: katéri mléjzhne
shpífhe kúha, ali napravla.

HIPOLIT: Dict. I, 332

-jed

Refectio,
post refectionem. nach dem Essen. pro jéidi.

HIPOLIT: Dict. I, 533

jed

Essig, gut Zu essen. jeidlívu, jédezhe: dóbru
k'jéidi. Esculentus, vescus.

57

HIPOLIT: Dict. II,

jed

Peredia, begird zu essen. fhélla ali luft
k'jéjdi.

HIPOLIT: Dict. I , 447

jed

Rabies,

edendi rabies. ein heftige begierd zu essen.

éna nefmáfsna fhélla k'jéidi.

jed

Patina,
animus est in patinis. wir möchten wol essen.
mi bi iméjli en dóber luft k'jéidi.

jed

Orexis, lust zu essen. luft k'jeidi, fhélla
te spíſhe.

jed

EXTRA

Obfono,
famem obfonare ambulando. den lust zum Essen
durchs spazieren erwecken. luft k'jéidi skus
sprehajánie obudíti.

jed

Efcarius, das zur speis gehört. kar k'jeidi
ali spishi flifhi: spishni.

jed

Efculentus, essig: guet zuessen. jedlívu,
vse kar je dobru h'jeidi.

jed

Vefcus, essig, das gut Zuessen ist. jéiden, ali
kar je dóbru k'jéidi, jéidliv.

HIPOLIT: Dict. I , 706

jed

Vefcor,

haec res est vefcenda. dises ist gut Zuessen.
letù je dóbru k'jéidi, ali sa jéisti.

HIPOLIT: Dict. I , 706

jed

Epulor,
modice, et hilare epulari. sich im Essen mäs-
sigen. se v'jeidi mafsati, tèr venèr per Gofsta-
ryi vefsél inu dobre vole biti.

jed

Impranfus, der noch nicht zu mittag geessen
hat. katéri she nej kófsil, ali obédoval, per
kofílu ali obédu bil, pres kofsíla, pres obéda,
pres jedý.

jed

Curatura, sorg, ordnung in Essen vnd Trinkhen.
skèrb, vardévanie: órdenga v'jedy inu v'pytju.

jed

Ordinari. Er halt sein ordinari im essen Vnd Trin-
cken. on dershy svojo ordináro, máfso, inu méro v'
jedji inu v'pytji. diaetam obfervat in esu et potu:
adhibet Certam rationem moderationemve victus.

jed

Appetit, lust Zum essen. shélja, inu luŝht k'jé-
di. Appetitus cibi.

HIPOLIT: Dict. II, 11

jéd

Eingemachte oliuen. páfsane, ali namózhene ólike
k'jédi. Colymbades.

jed

Schmecken, einen geschmack haben. diſh'áti,
shmah iméjti, luſht k'jédy iméjti. sapere.

jed

Ungeessen. pres kofsíla, tèszh, pres jedý, pres ve-
zhérje. Expers cibi, impranfus, incoenatus.

-jed

Edulis, das gut zuessen ist. Kar je dobru
k' jedi, jedliva.

jed

Edilis, das gut ruessen ist. War je d'oberu R' jedi:
jedliv, shpifhliv.

jeid - i ž

Lanio mactat peducem altilem (:macilentae non
sunt vesca:) der Metzger schlachtet das Mästvieh
(:das Magere taugt nicht Zum Essen:) Ta mešsár
kojle to pítano shivínoy (:ta kúmerna ali medlá
nej sa jeid:)

jeid -i i^v

Atrophus, an dem kein essen nicht hülfft.
katérimu nobéna jeid nevtékne: fuh, kúmern.

jed
jedi

Siculi.

Siculae menfae. köstliche speisen. shlahtne
fhpishe, ali jedy.

HIPOLIT, Dicitur 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

jed
jedi

Süßspeise. Süßholz, Süßholzwurzel
Frucht, süßes Jedj. Cupedia.

HIPOLIT: Dict. II, 165

jed
jedi

Milchspeise. mlejzhne jedý, ali spíše.
lactinia.

124

HIPOLIT: Dict. II,

jed
jedi

Schauessen. spische inu jeidy glédanie: ozhy
spishajózhe jeidy, spische sa ozhy. Epulae fictae,
adumbratae: epularum figmenta: pafus oculorum
epularis: bellaria oculis pafsendis appofita.

jed
jedi

^kPromus Condus profert e penu obsonia. der Speis-
meister gibt herfür aus der Speiskamer die Es-
waaren Ta s̄hp̄ishnikar ali kluzhár napréj daja is
s̄hp̄ishne kambre ali is s̄hp̄ishnize vseh fort jedy
rasèn kruha.

jed
jedi
i

Thermopola, der warme speisen verkauft.
en kúhar, katéri górke jidý, ali spîshe
predája.

jed
jedi

Lautitiae, auserlösne speisen. iſbráne
shpifhe, ſhláhtne jedy.

jed
jedi

Macteae, et mactea, schleckspeisen. slzhize,
ali sládke spífhe, oslásne jedý.

jed
jedi

Lacticinia, Milchspeise. mléjzhne jedý,
mléjzhne spífhe.

HIPOLIT: Dict. I, 333

jed
jedi

Praeguftator, ein Credenzer. en Credenzièr
pokusháviz, katéri jedy poprèj pokúsha.

jed
jedi

Paganus, dorffisch. fercula pagana. dorffische
Trachten. kmétishke, ali vásne ríhte shpífhe,
jedý.

jéd
jédi

Dapifer, Truckses, der das Essen auftragt
trusher, spishnikar, jéidbinar, katéri spishe
inu jéidy na myso nofsi.

jed
jedi

Dapes, herrliche vnd köstliche speisen. gospóske
inu shlahtne spische, jedy, jédbine.